



Holbergsgade 6
DK-1057 København K

T +45 7226 9000
F +45 7226 9001
M sum@sum.dk
W sum.dk

Folketingets Sundheds- og Forebyggelsesudvalg

Dato: 10. november 2014
Enhed: Sundhedsjura og læ-
gemiddelpolitik
Sagsbeh.: DEPFRE
Sags nr.: 1406409
Dok nr.: 1571767

Folketingets Sundheds- og Forebyggelsesudvalg har den 4. november 2014 stillet følgende spørgsmål nr. 149 (Alm. del) til ministeren for sundhed og forebyggelse, som hermed besvares. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Sarah Nørris (EL).

Spørgsmål nr. 149:

”Vil ministeren i forbindelse med den stramning af reglerne om børnetolkning, der blev bebudet under besvarelsen af samrådsspørgsmålene D og E i Folketingets Sundheds- og Forebyggelsesudvalg den 4. november 2014, også overveje at stramme reglerne om voksne pårørendes optræden som tolke i sundhedssystemet ud fra den betragtning, at pårørende uanset alder typisk har følelsesmæssige bindinger til en patient og eventuelt egne interesser i forbindelse med en patients helbred? Der henvises til side 73-75 i rapporten ”Lige adgang til Sundhed” fra Institut for Menneskerettigheder.”

Svar:

Der er efter min opfattelse betragtelig forskel på at anvende henholdsvis en voksen pårørende og et barn som tolk.

Hvis en voksen indvilger i at agere som tolk for en pårørende, er det min opfattelse, at vedkommende forinden har gjort sig klart, at situationen kan forekomme følelsesmæssig ubehagelig.

Det er desuden min klare forventning, at vedkommende derudover har vurderet, at vedkommende kan agere sagligt og med følelsesmæssig distance, således at der bliver oversat korrekt.

Jeg har derfor ingen aktuelle planer om at regulere anvendelsen af voksne pårørende som tolke ved den kommende ændring af bekendtgørelsen.

Med venlig hilsen

Nick Hækkerup / Frederik Rechenback Enelund